



# Holy Infancy

## Roman Catholic Church

**DIOCESE OF ALLENTOWN**

**312 EAST FOURTH STREET  
BETHLEHEM, PA 18015**

*My Parish, My Family † Minha Paróquia, Minha Família † Mi Parroquia, Mi Familia*

**CONTACT INFORMATION:** Website: [www.holyinfancychurch.com](http://www.holyinfancychurch.com)

Telephone: 610-866-1121

Parish Email: [holyinfancybethlehem@gmail.com](mailto:holyinfancybethlehem@gmail.com)

Fax Number: 610-866-7094

**OFFICE HOURS:**

Monday – Friday: 9am-12pm; 12:30 pm-5:00pm

**PASTOR:**

Rev. Andrew Gehringer  
610-866-1121 x14

**PARISH SECRETARY:**

Ms. Nelsida Liriano  
610-866-1121 x10

**PARISH ADVOCATE FOR PERSONS  
WITH DISABILITIES:**

Ms. Cecilia Costa: 484-767-5755

**PAROCHIAL VICAR:**

Rev. Brendon Laroche  
610-866-1121 x16

**RELIGIOUS EDUCATION:**

Sr. Moira Frawley  
610-866-1121 x12

**FACTS ADMINISTRATOR:**

Mrs. Yesenia Westerband-Rodriguez

**PERMANENT DEACONS:**

Dcn. Rodoberto Matos: 610-866-4262  
Dcn. Manuel Ramirez: 610-866-1121  
Dcn. Tony Ocampo: 610-882-0273  
Dcn. Gerardo Berrios: 484-862-0840

**BUSINESS MANAGER:**

Mr. Joseph McCarthy  
610-428-0641

**BOOKKEEPER:**

Mrs. Diane Johnson  
610-866-1121 x11

**BULLETIN EDITOR:**

Mrs. Olga Rodriguez

December 4, 2016

**SECOND SUNDAY**

of  
*Advent*

John the Baptist appeared, preaching in the desert of Judea and saying,  
"Repent, for the kingdom of heaven is at hand!"

Matthew 3:1

**HOLY INFANCY GIFT SHOP**

324 E. 4th Street  
Mrs. MaryAnn Rich  
610-866-9360

Monday - CLOSED;

Tuesday – Saturday - 10 am to 4 pm;

Sunday - 10 am to 1 pm

**HOLY INFANCY SCHOOL**

127 E. 4th Street  
610-868-2621

**SCHOOL PRINCIPAL:**

Ms. Marjorie Manasse

**SCHOOL SECRETARIES:**

Mrs. Yesenia Westerband-Rodriguez  
Ms. Judy Almodovar

**DIOCESAN VICTIM ASSISTANCE**

**COORDINATOR:**

Ms. Wendy Krisak, M.A., NCC, LPC:  
Direct Phone: (800) 791-9209

**DIOCESAN SAFE ENVIRONMENT**

**COORDINATOR:**

Sister Meg Cole, S.S.J., M.S., LMFT  
610- 332-0442 ex. 19

[www.allentowndiocese.org](http://www.allentowndiocese.org)

Diocesan Charter available in parish office

**HOLY SAVIOUR CEMETERY**

(To Arrange Christian Burial)  
610-866-2372

# MASS SCHEDULE

## MONDAY - DECEMBER 5, 2016

6:30 am English Robert & Connie Coyle  
 12:15 pm English Rui Da Costa  
 7:00 pm Spanish Antoliano Rodríguez  
*Is 35: 1-10, Lk 5: 17-26 (181)*

## TUESDAY - DECEMBER 6, 2016

6:30 am English Bernard Guerra  
 12:15 pm English Bill & Lil Putar  
*Is 40: 1-11, Mt 18: 12-14 (182)*

## WEDNESDAY - DECEMBER 7, 2016

6:30 am English Thanks to the Lord  
 12:15 am English Bernard Guerra  
 5:15 pm English John Fahrman  
*Is 40: 25-31, Mt 11: 28-30 (183)*

## THURSDAY - DECEMBER 8, 2016

6:30 am English Bernardino Flores & Francisca Flores  
 9:00 am English **SCHOOL MASS**  
 12:15 pm English Santísima Virgen  
 7:00 pm Spanish Aida, Luis, Damasa & Gregorio Ramos  
*Gn 3: 9-15, 20, Eph 1: 3-6, 11-12, Lk 1: 26-38 (689)*

## FRIDAY - DECEMBER 9, 2016

6:30 am English Bernardino & Francisca Flores  
 12:15 pm English Inocencia & Manuel Aragón/  
 Grace & Philip Barron  
 7:00 pm Spanish Fundadora Ocasio  
*Is 48: 17-19, Mt 11: 16-19 (185)*

## SATURDAY - DECEMBER 10, 2016

8:00 am English Ana Rosa Silva  
 5:15 pm English Msgr. James Butler  
 7:00 pm Spanish Héctor Luis Rodríguez  
*Sir 48: 1-4, 9-11, Mt 17: 9a, 10-13 (186)*

## SUNDAY - DECEMBER 11, 2016

7:15 am English Peter Kearns  
 8:30 am Portuguese **NO PORTUGUESE MASS**  
 10:00 am Spanish Para los Miembros de la Parroquia  
 11:45 am English John Hagen/Tyler Schaffer/Rob Marich  
*Is 35: 1-6a, 10, Jas 5: 7-10, Mt 11: 2-11 (7)*

## CONFESSIONS/CONFESIONES/ CONFISSÕES

**SATURDAY: 4 PM - 5 PM &  
 AFTER 7:00 PM MASS**  
**THE DAY BEFORE FIRST FRIDAYS & HOLY  
 DAYS AT 4:30 PM - 5:00 PM**

**SABADOS: 4 PM - 5 PM Y DESPUES DE LA  
 MISA DE LAS 7:00 PM**  
**EL DIA ANTES DEL PRIMER VIERNES DEL  
 MES Y DIAS DE OBLIGACION A LAS  
 4:30 PM - 5:00 PM**

## BAPTISMS/BAUTISMO/ BATISMO

**PLEASE CALL THE RECTORY FOR AN  
 APPOINTMENT TO REGISTER**

**FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA PARA  
 UNA CITA PARA REGISTRARSE**

## MATRIMONY/MATRIMONIO/ MATRIMÔNIO

**NOTIFY CHURCH AT LEAST SIX(6)  
 MONTHS IN ADVANCE OF THE DATE  
 YOU WANT TO CHOOSE FOR YOUR  
 WEDDING AT (610) 866-1121**

**NOTIFIQUE A LA IGLESIA POR LO  
 MENOS SEIS (6) MESES POR  
 ADELANTADO DE LA FECHA QUE DESEA  
 ESCOGER PARA SU BODA AL  
 (610) 866-1121**

## CLOTHING DISTRIBUTION/ DISTRIBUCION DE ROPA/ DISTRIBUIÇÃO DE ROUPAS

Will take place in the basement of the  
 basement of the church in Monsignor  
 Butler Hall on **Thursday,  
 December 29, 2016 from 10 -11 a.m.**  
 Clothing which has been donated by St.  
 Anne's Parish Family will be available  
 free to those that need it.

Tomará lugar en el Salón Butler el  
**Jueves, 29 de diciembre de 10 -11 a.m.**  
 La ropa donada por la familia  
 parroquial de la Iglesia Santa Ana  
 estará disponible gratuitamente, para  
 hombres, mujeres, y niños. Todos los  
 feligreses y amigos están invitados para  
 que saquen provecho de esta  
 oportunidad.

## Sick List/ Lista de Enfermos

**Please call the Rectory with the name of  
 any parishioner who is sick. This way  
 they will receive prayers for their health.**  
**Pray for:** Alexy Boyer, Richard Burke,  
 Emérita Vásquez, Kathryn Rodenbaugh,  
 Adam El Sazzane, Manuel Irizarry, Délia  
 Díaz, María Morales, José Castro, Richard  
 Kocher, Caridad Perdomo, Mirian Rodríguez,  
 Gabriel Morales, Sonia Rios,  
 Felipe de la Hoz, María Rivera

## Weekly Collection/ Colecta

**November 13, 2016**

**Weekly Budget/Orcamento/  
 Presupuesto: \$8,130.00**

**1st Collection: \$5, 587.00**

**2nd Collection: \$1, 203.00**

**July 1, 2016 - Nov. 13, 2016  
 \$171, 351.17**

**Thank You / Obrigado / Gracias  
 May God Bless You!**

## SPECIAL PRAYERS

**Please pray for our  
 service men & women.  
 With this intention let's  
 pray for:**

Jose Luis Ortiz, Jr.,  
 Jeremiah Negron,  
 Christian Rivas, Michael Pearl,  
 Andrew Jacoby &  
 Warrick Woodard, Jr.,  
 Jonathan Rodriguez,  
 Kelvin De Jesus, Greg  
 Gallerizzo, Danny Tone,  
 Victor Ortiz, Nicholas &  
 Jeremy Santos, Maria G.  
 Benitez, Tyler Amey,  
 Giamarc Brandstetter,  
 Alex Leon,  
 Andrew Rodriguez.

## SPOTLIGHT

### **Lucky 7 Raffle**

**Our "Lucky 7 Raffle" is here!!** You can get your packets of tickets at the end of each mass or at the rectory or school. Like last year, the tickets are \$20 each or 6 for \$100.00. They make great holiday gifts!

**Early turn in Bonus!!** This year, there is also a special early turn in bonus – an extra drawing before Christmas. From the **sold tickets** that are handed in **by 1:00 PM December 11<sup>th</sup>** we will draw an early bird winner on December 18<sup>th</sup> for the prize of \$250.00!

### **Thank you for our Doorbell!**

We would like to thank Mike Johnson, the husband of our Bookkeeper, Diane Johnson, for all his work fixing our Rectory Doorbell. He is a Master Electrician who put in many hours finding parts and fixing the electrical system to make our old doorbell like new.

### **Feast of Our Lady of Guadalupe**

Once a year we celebrate the feast of Our Lady of Guadalupe at the Sunday Spanish Mass. This year, we want to invite everyone to this celebration. Just as when we celebrate the Feast of Our Lady of Fatima, we do not have a Saturday, Spanish 7:00 p.m. Mass, so on Sunday, December 11, there will be no Portuguese Mass in Msgr. Butler Hall so everyone can enjoy the Spanish Mass for Our Lady of Guadalupe.

**8:15 a.m. - The Holy Rosary**

**9:00 a.m. - Mañanitas (Songs to Our Lady)**

**9:20 a.m. - Mini Drama of the Apparitions**

**9:40 a.m. - Devotional Dance to Our Lady**

**10:00 a.m. - Spanish Mass**

**11:15 a.m. - Celebration in the School Hall**

## **COURAGE**

Persons with Same-Sex Attraction have always been with us; however, until recent times, there has been little, if any, formal outreach from the Catholic Church in the way of support groups or information for such persons. The Diocese of Allentown conducts **COURAGE** group meetings monthly for those dealing with this issue. For more information call (610) 334-9147 or [www.couragec.org](http://www.couragec.org).

## **ENCOURAGE**

Does a member of your family have Same-Sex Attraction? Are you having difficulty dealing with the issue? **ENCOURAGE** is a ministry of the Catholic Church giving faithful witness to Catholic teaching with compassion. Group meetings are held monthly in the Allentown Diocese. For more information call (610) 334-9147 or [www.couragerc.org](http://www.couragerc.org).

## **HOLY INFANCY GIFT SHOP**

**Your Religious Goods Supplier "Be a Part of It"**. Check out our large selection of Communion and Confirmation Gifts. As well as...Clergy Apparel, Statues, Medals & Sterling Silver Chains, Rosaries, Large collection of books, etc. Hours listed in the first page of bulletin. All are Welcomed!



## **Fr. Andy's Corner**

### **Msgr. Butler's Chalice – Found and Restored!**

*Msgr. Butler's Chalice was found in a closet during the process of getting ready for the Parish Yard Sale this past October. It was in pretty rough shape. So in honor of the anniversary of his passing to eternal life on December 16, 1997, we decided to have it refinished so that it can continue to be used again here at Holy Infancy for years to come in Msgr. Butler's memory. You can see in the picture of what it was like and how it is now. The refinishing was done at Adrian Hamers in Larchmont, NY and cost \$1,120.00. If anyone would like to donate for the refinishing costs of this chalice, as well as the other sacred vessels used for the Holy Eucharist that also need refinishing, please take an envelope from the table here near the Sacred Heart side altar or use a blank white envelope and write on it "Chalice Restoration" and place it in the collection.*



## **UPCOMING EVENTS**

- ◆ **December 6, 2016:** 7:00 PM - Penance Service with additional Confessors
- ◆ **December 8, 2016:** Immaculate Conception (See Mass Schedule)
- ◆ **December 9, 2016:** 7:00 PM - Bilingual Mass with Cursillo Members
- ◆ **December 11, 2016:** Celebration of Our Lady of Guadalupe

## **NEW PROCEDURE FOR ALL BULLETIN ANNOUNCEMENTS**

They must be in two weeks prior to announcing them in the bulletin, first for approval by Father Andy and then they will be announced. God Bless You!

## EM DESTAQUE

### Sorteio Lucky 7

O nosso sorteio "Lucky 7" já está aqui!! Vocês podem comprar bilhetes no final de cada missa, na reitoria ou na escola. Como no ano passado, os bilhetes são \$20 cada um ou 6 por \$100.00. Estes bilhetes são uma ideia como presentes de Natal!

Bônus – Bônus - Bônus!! Este ano haverá um sorteio extra antes do Natal para aquelas pessoas que comprarem e entregarem os bilhetes e o dinheiro até a 1 hora da tarde do dia 11 de Dezembro. O vencedor para este sorteio extra será escolhido no dia 18 de Dezembro para um prêmio de \$250.

### Obrigado pela nossa campanha!

Gostaríamos de agradecer a Mike Johnson, o marido da nossa contabilista, Diane Johnson, por todo o seu trabalho em arranjar a campanha da reitoria. Ele é um electricista mestre que pode arranjar peças para colocar a campanha a trabalhar de novo!

### Festa em Honra de Nossa Senhora de Guadalupe

Uma vez que celebramos a festa em honra de Nossa Senhora de Guadalupe na Missa de Espanhol de domingo, este ano, queremos convidar todos para esta celebração. Assim como quando celebramos a Festa de Nossa Senhora de Fátima, não há missa em espanhol às 7:00, no Domingo, 11 de Dezembro, não haverá missa portuguesa nem na igreja nem no salão do Mons. Butler para que todos possam desfrutar da Missa Espanhola para Nossa Senhora de Guadalupe.

8:15 a.m. - O Santo Rosário

9h00 - às Mañanitas (Canções a Nossa Senhora)

9:20 a.m. - Mini Drama das Aparições

9:40 a.m. - Dança Devocional a Nossa Senhora

10:00 a.m. - Massa Espanhola

11:15 a.m. - Celebração no salão da Escola

## O Canto de Padre Andy

O Cálice de Mons. Butler foi encontrado num armário durante no processo de preparação para a Yard Sale de Outubro. Foi encontrado numa forma rústica. Em homenagem ao aniversário da sua morte no dia 16 de Dezembro de 1997, nós decidimos restaurar o Cálice para que possa ser usado no futuro em Memória do Mons. Butler. Vocês podem ver na imagem de como era e como está agora. O restauro foi efectuado por Adrian Hamoers em Larchmont, NY e custou \$1,120.00. Se alguém quiser doar para os custos de restauração do cálice assim como os outros vasos sagrados usados na Santa Eucaristia que precisam também de retoque, por favor, peguem num envelope da mesa que está em frente o altar de Sagrado Coração de Jesus ou pode usar um envelope branco e escrever "restauração do Cálice" e por na colecta da missa.



## Preparai o caminho do Senhor, endireitai as veredas

Hoje vemos como um dos discípulos diz-lhe a Jesus: «Senhor, ensina-nos a orar, como também João ensinava a seus discípulos» (Lc 11,1). A resposta de Jesus: Quando orardes, dizeis: Pai, santificado seja teu nome; venha o teu Reino; dá-nos, a cada dia, o pão cotidiano, e perdoa-nos os nossos pecados, pois nós também perdoamos a todo aquele que nos deve; e não nos introduzas em tentação» (Lc 11,2-4), pode ser resumida com uma frase: a correta disposição para a oração cristã é a disposição de uma criança diante do seu pai.

Vemos a seguir que a oração, segundo Jesus, é um tratamento do tipo "pai-filho". Quer dizer, é um assunto familiar baseado numa relação de familiaridade e amor. A imagem de Deus como pai nos fala de uma relação baseada no afeto e na intimidade e, não na de autoridade e poder

Rezar como cristãos supõe pôr-nos numa situação onde vemos a Deus como pai e lhe falamos como seus filhos: «Você me escreveu: 'Orar é falar com Deus. Mas, de que? — De que? Dele, de você: alegrias, tristezas, sucessos e fracassos, ambições nobres, preocupações diárias..., fraquezas! e fazimentos de graças e petições: e amor e desagravo. Em duas palavras: Conheçê-lo e conhecer-se. Tratar-se!» (São Josemaria).

Quando os filhos falam com os pais prestam atenção em uma coisa: Transmitir em palavras e linguagem corporal o que sentem no coração. Somos melhores mulheres e homens de oração quando nosso tratamento com Deus se faz mais íntimo, como o do pai com seu filho. Disso nos deixou exemplo o mesmo Jesus. Ele é o caminho.

E, se você acode à Virgem, Mestre de oração, que fácil será! De fato, «a contemplação de Cristo tem em Maria seu modelo insuperável. O rosto do Filho lhe pertence de uma maneira especial (...). Ninguém tem se dedicado com a assiduidade de Maria à contemplação do rosto de Cristo» (João Paulo II).

## SPOTLIGHT

### *Rifa del Lucky 7*

**Nuestra "Rifa del Lucky 7" esta aquí!!** Puedes obtener sus taquillas después de cada misa o en la rectoría o la escuela. Como el año pasado, las taquillas son \$20 cada una o 6 por \$100.00. Son gran regalos para las Navidades!

**Un Bono Si Entregan Sus Taquillas Temprano!!** Este año, hay también un bono para las personas que entreguen sus taquillas temprano – una rifa adicional antes de las Navidades. De las **taquillas vendidas** que se entreguen ya para **las 1:00 PM, el 11 de diciembre** habrá una rifa temprano de un ganador el 18 de diciembre para el premio de \$250.00!

### **Gracias por nuestro Timbre de Puerta!**

Queremos darles las gracias a Mike Johnson, el esposo de nuestra Contable, Diane Johnson, por todo su trabajo arreglando nuestro Timbre de Puerta en la Rectoría. El es un Maestro Electricista que puso muchas horas encontrando partes y arreglando el Sistema eléctrico para hacer nuestro Timbre de Puerta Viejo como nuevo.

### **Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe**

Una vez al año celebramos la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe en la Misa Hispana el Domingo. Este año, queremos invitarlos a todos a esta celebración. Así como celebramos la Fiesta de Nuestra Señora de Fátima, no tenemos un Sábado, la Misa Hispana a las 7:00 p.m., entonces el Domingo, 11 de diciembre, no habrá Misa Portuguesa en el Salón de Monseñor Butler, para que todos disfruten de la Misa Hispana para Nuestra Señora de Guadalupe.

8:15 a.m. - El Santo Rosario

9:00 a.m. - Mañanitas (Canciones de Nuestra Señora)

9:20 a.m. - Mini Drama de las Apariciones

9:40 a.m. - Baile de Devoción a Nuestra Señora

10:00 a.m. - Misa Hispana

11:15 a.m. - Celebración en el Salón de la Escuela

## **GRUPO DE COURAGE (VALOR)**

Personas con Atracción al Mismo Sexo siempre han estado con nosotros; sin embargo, hasta recientemente, ha habido poca, si cualquier, comunicación formal de la Iglesia Católica en la forma de grupos de apoyo o información para esas personas. La Diócesis de Allentown conduce el grupo de **COURAGE (valor)** cada mes para esas personas que tienen que tratar de entender este tema. Para mas información llame al (610) 334-9147 o [www.couragec.org](http://www.couragec.org).

## **ALCOLICOS ANONIMOS**

Alcólicos Anónimos en Español se reúnen los viernes en la Casita entre 7-9PM

## **TIENDITA DE SANTA INFANCIA**

Su tiendita de Artículos Religiosos, "Sea Parte de Ella". Vea la gran selección de Regalos para la Comunión y Confirmación. También...Ropa para los Sacerdotes, Estatuas, Medallas & Cadenas Plateadas, Rosarios, Una colección grande de Libros, etc. Mire el horario en la primera pagina del boletín. Todos son Bienvenidos!



# Anuncio de Padre Andy

## **El Cáliz de Monseñor Butler - Encontrado y Restaurado!**

*El Cáliz de Monseñor Butler fue encontrado en la sacristía durante el proceso de preparación para el Yard Sale el pasado octubre. Estaba en mala condición debido al tiempo de uso. Por tal razón, en honor al aniversario del fallecimiento de Monseñor Butler el 16 de diciembre del 1997, lo restauramos para que pueda ser usado en la Santa Misa en años futuros. Aquí se puede ver la imagen de cómo estaba y cómo quedó luego de ser restaurado. La restauración fue hecha por Adrian Hamers in Larchmont, NY y el costo fue \$1,120.00. Si alguien quisiera donar para los gastos de renovación de este cáliz y de los otros vasos sagrados que necesitan ser restaurados también, por favor tome un sobre de la mesa frente al altar del Sagrado Corazón de Jesús o use un sobre blanco y escriba "Restauración del Cáliz" y póngalo en la canasta de la colecta.*



## **PROXIMOS EVENTOS**

- ◆ **6 de diciembre del 2016:** 7:00 PM - Servicio de Penitencia con Confesores adicionales
- ◆ **8 de diciembre del 2016:** Concepción Inmaculada (Vea el Horario de las Misas)
- ◆ **9 de diciembre del :** 7:00 PM - Misa Bilingüe con los Miembros del Cursillo
- ◆ **11 de diciembre del 2016:** Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe

## **NUEVO PROCESO PARA TODOS LOS ANUNCIOS EN EL BOLETIN**

Tienen que estar dos semanas antes de anunciarlo en el boletín, primero para ser aprobados por Padre Andy y después serán anunciados. Dios Los Bendiga!